

26_11_2007 20_30

PRINCEZNY Z KREUZBERGU

NĚM 2007, rež. Bettina Blümner, 92 min, německá verze / české titulky
Hlavními aktérkami dokumentárního snímku jsou tři mladé Berliňanky z Kreuzbergu - Klara, Mina a Tanutscha. Režisérka s nimi prožívá jejich misty drsný, misty radostný všední den teenagera, doprovází je domů, do školy, do práce, do kaváren, na koupaliště Prinzenbad ve středu čtvrti.

Princezny z Kreuzbergu je film o touze po lásce a opoře a líčí přitom velmi přesný a realistický obraz jejich původu, prostředí a společnosti, ve které tyto tři protagonistky vyrůstají. To, co všechny u svých rodin bolestně postrádají, se snaží najít ve svých známostech. Svým nefalšovaným šarmem a předčasnou dospělostí si ale přesto získávají respekt a jdou vlastní cestou.

POOL OF PRINCESSES, GER 2007, dir. Bettina Blümner, 92 min, German version / Czech subtitles

Pool of Princesses is a film about the desire for love and balance, and at the same time outlines a precise and realistic picture of the roots, milieu and society of the three protagonists. Three girls from Berlin-Kreuzberg are at the centre of this documentary. For several months, the director accompanied the teenagers through their rough and exhilarating everyday lives. The girls have known each other since kindergarten and have many things in common. Yet concerning the development of their individual and family lives, you will soon realize that their lives couldn't be any more different.

Partnerem večera je Goethe Inst. Prague / The partner of the screening is Goethe Inst. Prague.

4_12_2007 > 31_1_2008

MODERNIZACE KINA SVĚTOZOR

ČR 2007, architekt Marcela Steinbachová, 2 měsíce, originální verze
Z důvodu rozsáhlé modernizace kina Světozor, která začne 4. prosince 2007 a potrvá do konce ledna 2008, bude kino Světozor v prosinci a lednu zavřené. To pro Dokumentární pondělí znamená malou přestávku - program bude plně obnoven začátkem února.

Těšíme se na vás v novém prostředí s novými sedačkami, novým plátnem, novým barem, novou tvář. Děkujeme za váš zájem o dokumentární filmy a těšíme se na vás opět v příštím roce!

A nezapomeňte: Nyní si můžete adoptovat svou vlastní sedačku v kině Světozor! Více informací na speciálních letáčcích a na www.kinosvetozor.cz/adopce.

Kino Světozor

Modernizaci kina Světozor podpořil Státní fond ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

4_12_2007 > 31_1_2008

MODERNIZATION OF KINO SVĚTOZOR

CR 2007, Architect Marcela Steinbachová, 2 months, original version
Due to a wide-ranging modernization of Kino Světozor, beginning on 4th December 2007 and lasting till 31st January 2008, the cinema will be closed in December and January. This means a short break for Documentary Mondays; the program will resume at the beginning of February.

We look forward to seeing you in the new ambience, with new seats, a new screen, a new bar, and a new face altogether. Thank you for your interest in documentaries and see you next year!

And do not forget: You can adopt your own seat in Kino Světozor! For more information see flyers or www.kinosvetozor.cz/adopce.

Kino Světozor

The modernization of Kino Světozor has been assisted by the Státní fond ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie (Governmental Fund of the Czech Republic for the Support and Development of Czech Cinema).

05_11_2007 20_30

TOTÁLNÍ POPŘENÍ

USA 2005, rež. Milena Kaneva, 77 min., původní znění / české titulky
TOTAL DENIAL, USA 2005, dir. Milena Kaneva, 77 min., original version / Czech subtitles

12_11_2007 20_30

JEDOVIATÝ PRACH

USA 2005, rež. Hansjoerg Rothe, 84 min., český dabing
POISON DUST, USA 2005, dir. Hansjoerg Rothe, 84 min., Czech translation

19_11_2007 20_30

MLADÝ, HRDÝ, NÁCEK

UK 2002, rež. David Modell, 49 min., anglická verze / české titulky
YOUNG, NAZI AND PROUD, UK 2002, dir. David Modell, 49 min., English version / Czech subtitles

26_11_2007 20_30

PRINCEZNY Z KREUZBERGU

NĚM 2007, rež. Bettina Blümner, 92 min, německá verze / české titulky
POOL OF PRINCESSES, GER 2007, dir. Bettina Blümner, 92 min, German version / Czech subtitles

4_12_2007 > 31_1_2008

MODERNIZACE KINA SVĚTOZOR

ČR 2007, architekt Marcela Steinbachová, 2 měsíce, originální verze
Z důvodu rozsáhlé modernizace kina Světozor, která začne 4. prosince 2007 a potrvá do konce ledna 2008, bude kino Světozor v prosinci a lednu zavřené. To pro Dokumentární pondělí znamená malou přestávku - program bude plně obnoven začátkem února.

Těšíme se na vás v novém prostředí s novými sedačkami, novým plátnem, novým barem, novou tvář. Děkujeme za váš zájem o dokumentární filmy a těšíme se na vás opět v příštím roce!

A nezapomeňte: Nyní si můžete adoptovat svou vlastní sedačku v kině Světozor! Více informací na speciálních letáčcích a na www.kinosvetozor.cz/adopce.

Kino Světozor

Modernizaci kina Světozor podpořil Státní fond ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie.

4_12_2007 > 31_1_2008

MODERNIZATION OF KINO SVĚTOZOR

CR 2007, Architect Marcela Steinbachová, 2 months, original version
Due to a wide-ranging modernization of Kino Světozor, beginning on 4th December 2007 and lasting till 31st January 2008, the cinema will be closed in December and January. This means a short break for Documentary Mondays; the program will resume at the beginning of February.

We look forward to seeing you in the new ambience, with new seats, a new screen, a new bar, and a new face altogether. Thank you for your interest in documentaries and see you next year!

And do not forget: You can adopt your own seat in Kino Světozor! For more information see flyers or www.kinosvetozor.cz/adopce.

Kino Světozor

The modernization of Kino Světozor has been assisted by the Státní fond ČR pro podporu a rozvoj české kinematografie (Governmental Fund of the Czech Republic for the Support and Development of Czech Cinema).

Na pořádání pondělních setkání s dokumentárním filmem se podílí tyto organizace: Goethe-Institut Prag, Mezinárodní festival dokumentárních filmů Jihlava, Festival dokumentárních filmů o lidských právech Jeden svět, Institut dokumentárního filmu, Francouzský institut, Rakouské kulturní fórum, Česká televize, festival hudebních filmů Music on Film - Film on Music a FAMU.

DOKUMENTÁRNÍ PONDĚLÍ JE REALIZOVÁNO ZA FINANČNÍ PODPORY MINISTERSTVA KULTURY ČESKÉ REPUBLIKY. KOORDINÁTOR PROJEKTU: TOMÁŠ TETIVA

EUROPA ★ CINEMAS

PRAHA
PRAHA
PRAHA
PRAHA

PRAGUE TV

RESPEKT

DOKUMENTÁRNÍ

projekce dokumentárních filmů

PONDĚLÍ

listopad 07

DOCUMENTARY

documentary films screenings

MONDAY

november 07

www.kinosvetozor.cz

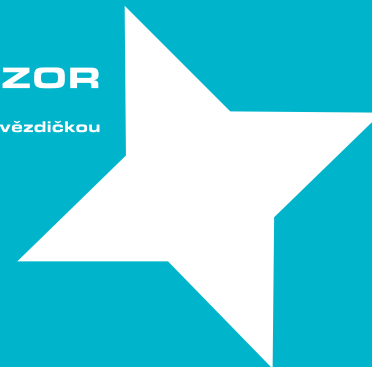
© 2007 Kino Světozor, Vodičkova 41, Praha 1, tel. 224 946 824

Bar a pokladna kina otevírají denně (po - pa) od 12:30, (so - ne) od 10:30.

The bar and the box office open (Mo - Fri) at 12:30 pm, (Sat - Sun) at 10:30 am.

KINOSVĚTOZOR
arthouse

...jednička s hvězdičkou



05_11_2007 20_30

TOTÁLNÍ POPŘENÍ

USA 2005, rež. Milena Kaneva, 77 min., původní znění / české titulky
Velké kultury vždy vznikaly na zádech otroků. Některé politické strategie se bohužel nemění, stejně jako nemizí vůle k odporu. Ka Hsaw, uprchlík z Barmy, žijící v ilegalitě v sousedním Thajsku, podniká cesty zpět do barmské džungle, aby vyhledal původní osadníky z kmene Karen. Jejich příběhy natočené na kameru mu mají posloužit k obžalobě nadnárodních ropných společností Unocal a Total. Tyto dva ekonomické kolosy přispívají ročně barmské vládě patnácti miliony dolarů. Jejich jména a loga jsou napsána nad dveřmi každé nemocnice nebo školy, ale už na první pohled je jasné, že peníze putují jinam.

Když se vydáme společně s Ka Hsawem do zelených hor, vidíme i druhou tvář „humánního“ gesta bohatých akcionářů. Na místě původních osad domorodců, kteří si od zdejší nádherné, téměř nedotčené přírody brali jen to nejnútnejší ke svému přežití, stojí teď přistávací plochy pro helikoptéry a těžební technika. Odvaha obžalovat před soudem jedny z největších celosvětových společností, jak to učinil Ka Hsaw, inspirovala v boji o dodržování základních lidských práv i další země, jako jsou Indonésie nebo Nigérie.

TOTAL DENIAL, USA 2005, dir. Milena Kaneva, 77 min., original version / Czech subtitles

Great cultures have always been built on the backs of slaves. Unfortunately, some political strategies don't change, but nor does the will to oppose them. Ka Hsaw, a refugee from Burma now living in neighbouring Thailand, makes trips back into the jungle of his home country in search of villagers from the Karen tribe. Recording their stories and testimonies on camera, he collects evidence against the trans-national oil companies Unocal and Total. These two economic giants annually contribute fifteen million dollars to the Burmese government. Although the corporations' names and logos are posted above the door to every hospital and school, it is clear that the money goes elsewhere.

When we join Ka Hsaw and head for the green mountains, we see the other side of this 'humane' gesture made by the companies' wealthy shareholders. Helicopters and mining equipment have replaced the original settlements of the jungle people, who only took enough from their beautiful and almost untouched natural surroundings to enable them to survive. Ka Hsaw's courage in filing a lawsuit against one of the biggest global corporations on the planet has inspired people fighting for human rights in other countries, such as Indonesia and Nigeria, to do the same.

Po filmu se uskuteční diskuse s členy Barmského centra Praha / The discussion with the members of Burma Prague Center will follow the screening.

12_11_2007 20_30

JEDOVATÝ PRACH

USA 2005, rež. Hansjoerg Rothe, 84 min., český dabing
Jedovatý prach vypráví příběh tří mladíků z New Yorku, kteří nedokázali získat odpověď na své záhadné zdravotní obtíže, které se u nich objevily v roce 2003 po návratu ze Iráku, kde sloužila jejich jednotka Národní gardy. Matka se svěřuje s obavami z rozsahu zdravotního postižení svého dítěte a z narůstající invalidity svého mladého manžela – veterána. Autorka Sue Harrisová prostřednictvím interview umně dokumentuje jejich cestu od osobních traumat, přes „pozitivní“ výsledky testu na otravu uranem, ke zjištění pravdy o radioaktivních zbraních na bázi ochuzeného uranu. Jejich frustrace z mlčení organizace Veterans Administration se promění ve vztek, když si uvědomí, že tisíce dalších vojáků trpí týmiž symptomy.

Více než jedna třetina všech veteránů války v Zálivu pobírá podporu v invaliditě od Veterans Administration, zatímco používání radioaktivních zbraní na bázi ochuzeného uranu se od roku 1991 do 2. války v Zálivu zšestinasobilo!

Vědci odhalují kamufláž Pentagonu. Film Jedovatý prach přináší závažné obvinění Spojených států a jejich používání radioaktivních zbraní.

Americká armáda dnes přiznává, že během studené války vědomě ozařovala vlastní vojáky, takzvané „atomové veterány“. Tento dokumentární film odhaluje užívání radioaktivních zbraní proti dalším národům mimo Irák: Marshallovy ostrovy, Vieques v Portoriku, Meihyang-Ri v Jižní Koreji, Jugoslávie.

POISON DUST, USA 2005, dir. Hansjoerg Rothe, 84 min., Czech version

Poison DUst tells the story of three young men from New York who could not get answers for their mysterious ailments after their National Guard unit's 2003 tour of duty in Iraq. A mother reveals her fears about the extent of her child's birth defects and the growing disability of her young husband – a vet. Filmmaker Sue Harris skillfully weaves, through interviews, their journey from personal trauma, to 'positive' test results for uranium poisoning, to learning the truth about radioactive Depleted Uranium weapons. Their frustrations in dealing with the Veterans Administration's silence becomes outrage as they realize that thousands of other GI's have the same symptoms.

Today more than 1/3 of all 1991 Gulf war vets are on VA Disability Benefits. Meanwhile U.S. use of radioactive DU weapons has increased six-fold from 1991 to Gulf War II! Scientists expose the Pentagon Cover-Up! Poison DUst includes a powerful indictment of past U.S. use of radioactive weapons....

The U.S. military now admits that it deliberately radiated its own soldiers, known as the "Atomic Veterans," during the Cold War. This documentary exposes U.S. use of radioactive weapons on peoples in not only Iraq, but the Marshall Islands; Vieques, Puerto Rico; Meihyang-Ri, South Korea; and Yugoslavia.

19_11_2007 20_30

MLADÝ, HRDÝ, NÁCEK

UK 2002, rež. David Modell, 49 min., anglická verze / české titulky
Reportér David Modell strávil několik měsíců po boku vlivného člena extremistické Britské národní strany Marka Coletta. Tento univerzitní student hovoří o svých sympatiích k nacistickému Německu i k jeho vůdci.

Prohlašuje, že by raději žil ve 30. letech v Hitlerově říši než v mnoha současných městech demokratického království, a své proslovy prokládá nenávisťnými rasistickými poznámkami. Skutečně otevřený je však pouze tehdy, když se domnívá, že je kamera vypnuta. Na základě nařčení ze sympatií k nacistickým idejím se strana tohoto charismatického muže veřejně zříká.

Režisér ale sleduje další události a dostává se pod povrch praktik politiků. Odhaluje, že celá tato aféra vedla pouze k posílení volebních šancí krajní pravice. Spřízněnost vedení Britské národní strany s Markem Colettem trvá, stejně jako neustává jeho příprava na post předsedy mladých nacionalistů. Před očima diváka se odehrává nejen šokující ukázka politických a mediálních machinací, ale hlavně je tu vykreslen děsivý portrét muže, který dokazuje, že nebezpečné ideje neztrácejí svou působivost ani potom, co se staly příčinou a základem rozsáhlé genocidy. Latentní násilí ve společnosti je stále živé.

YOUNG, NAZI AND PROUD, UK 2002, dir. David Modell, 49 min., English version / Czech subtitles

Reporter David Modell spends several months alongside Mark Collett, an influential member of the British National Party. This university student speaks of his sympathies for Nazi Germany and its leaders. He declares that he would prefer to live in the 1930s in Hitler's Reich than in many contemporary cities of the democratic United Kingdom, and he peppers his speech with hateful racist comments. Nevertheless, he is only genuinely open when he believes the camera is switched off.

The director also follows other events and gets under the surface of the practices employed by politicians. The film illustrates the affinity that the British National Party's leadership has with Mark Colett as he tirelessly prepares for the post of chairman of the party's youth branch. A shocking example of political and media machination unfolds in front of the audience's eyes. First and foremost, however, the film paints a chilling portrait of a man who demonstrates that dangerous ideas have not lost their ability to impress people, even after they have caused widespread genocide. It also shows that latent violence is still alive and well in society.

Partnerem večera je mezinárodní festival dokumentárních filmů o lidských právech Jeden svět. Po filmu se uskuteční debata s odborníky na problematiku neonacismu / The partner of the screening is the international human rights documentary film festival One World. The discussion with the experts on neonacism will follow the screening.